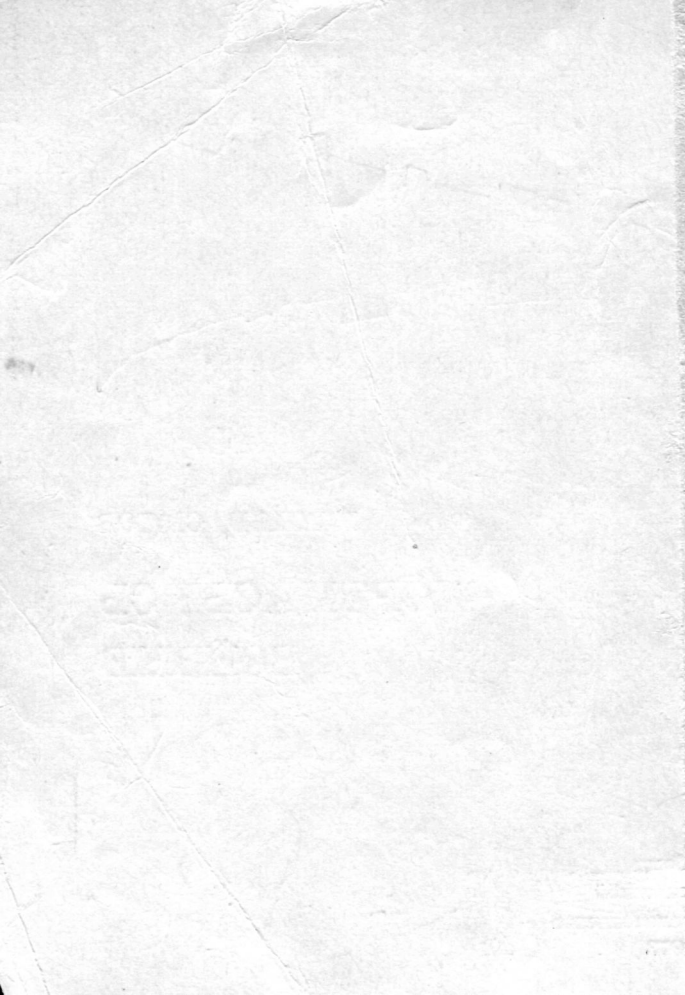
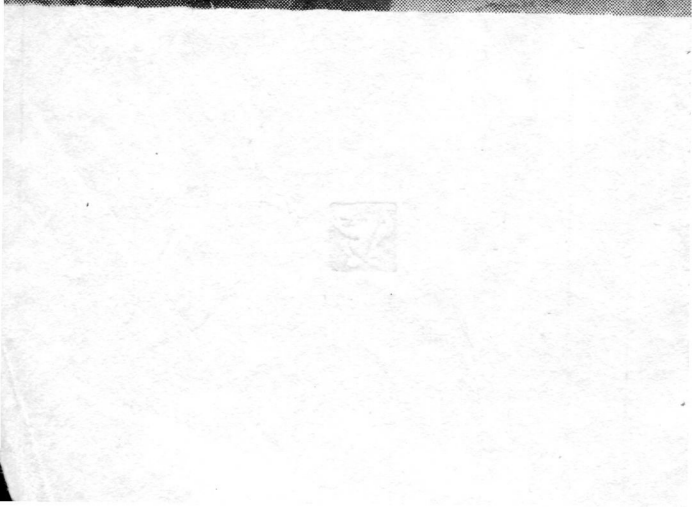


ЮРИЙ ВАСЮТОВ
ПӨРТМАСЬЫСЬ
ВОЙВЫВ

Коми
книжной
издательство
1973







**ЮРИЙ
ВАСЮТОВ**

ПӨРТМАСЬЫСЬ ВОЙВЫВ

Кывбургяс, поэма

Коми книжнӧй издательство

Сыктывкар 1973

с (коми)
В20

Васютов Ю. К.

Портмасьыс Войвыв. Кывбуръяс. Поэма. Сык-
тивкар, Коми книжнӧй издательство. 1973.
88 стр.

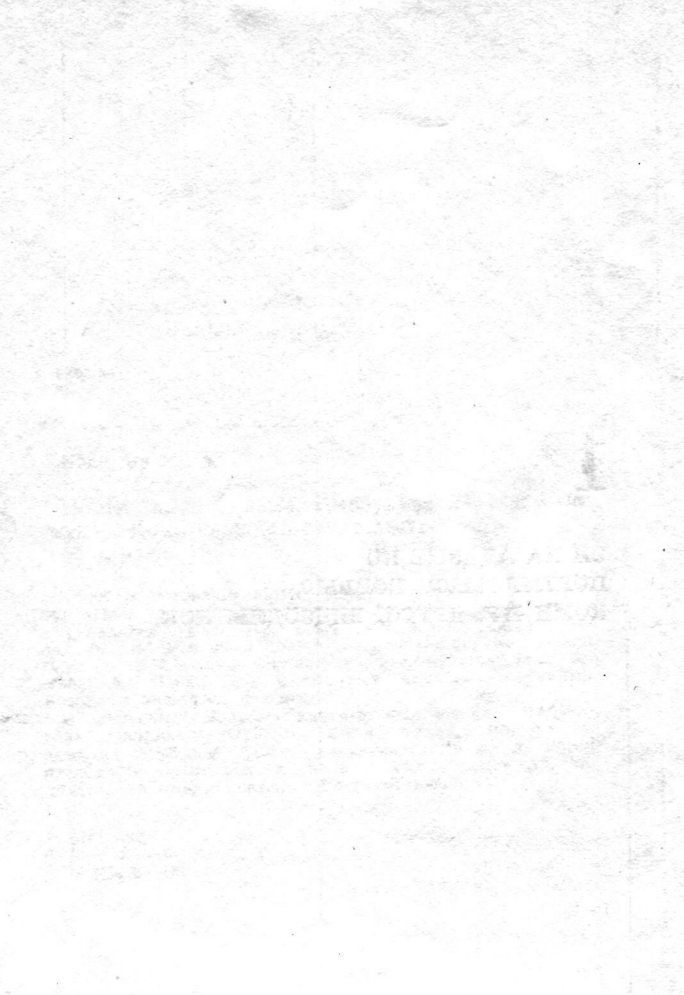
Юрий Васютовлӧн, Мозын бокин олысьлӧн, мӧд кыв-
бур чукӧр. Медводдза книгаыс сьлӧн петалис Коми книж-
нӧй издательствоын 1966 воын («Сьӧлӧмӧй тані»). Че-
лядылы лыддьӧм выльӧ поэт козынавліс «Пӧдарки», «Миян
гажа детскӧй сад», «Чушик-чушенька-чушок» книгаыс.
Эмӧсь Ю. Васютовлӧн и «Войвыв кодзув» журналын
йӧздӧлӧм висьтьяс, повесть.

«Портмасьыс Войвыв» книгаыс кык юкӧна. Медвод-
дзаас — лирика, «Ордым» нима поэма, мӧдас — се-
рамбана гижӧдъяс. Сійӧс, мый казялӧма да ас ногӧн
петкӧдлӧма гижысьыс, казялас и лыддысьыс да, тӧ-
дӧмысь, оз омӧля донъяв тайӧ гижӧдъяссӧ.

0743—003
В _____ 33—73 м
м 128(03)—73

1

ЭН НА АДДЗЫВ КӨ
ПӨРТМАСЬЫСЬ ВОЙВЫВ,
КОМИ МУ, ДРУГӨ, ВИДЗӨДЛЫ ЛОК.



■

Ми, пармаса йӧз, абу скӧрӧсь,
Кӧть зумышкодь кажитчӧ чужӧм,
Кӧть мусалы, локтам кор вӧрысь,
Ми козынавны дзоридз ог кужӧ.

Ми, пармаса йӧз, абу скӧрӧсь,
Кӧть зверъяскӧд син-синӧ олам.
Кӧть ловъяӧн ош ваям сьӧрысь,
А окасьны йӧз дорын полам.

Ми, пармаса йӧз, абу скӧрӧсь,
Кӧть гежӧда петавлӧ серам.
Ми сы вӧсна частӧджык чӧлӧсь,
Мый сёрнитанторсӧ нин керам.

■

Олём мен эз пудъяв босьтны Зимнёй,
Лыйис кор «Аврора».
Ме эг аддзыв Ленинёс ас синмён,—
Чужи вывті сёрён.

Кумач галстук козьналісны меным
Отчыд Ленин нимён.
Сійö здуксянь олө-вылө Ленин
Менам сёлём дінын.

ТӨВСЯ ПАРМА

Бара төв.

Бара Комиын төв.

Бара павкнитчис син ёран эшкын.

Шойччысь ыбъясын, видзьясын чөв.

Войвыв сё рөмөн пөртмасьны эштö.

Сиктса трубаяс путшкёны тшын,

Эзысь кызьясö сибдöмась таръяс,

Дзольгысь ёльяслөн бырöма вын,

Кыа вöртаскөд — окасыйсь паръяс.

Тотшкö сизь.

Нэмсö уджалö сизь.

Йöктö лым вылын чуймыштöм сьöдбöж.

Изь-зь да изь-зь —

Кольö лампа кык визь.

Парма —

Быттöкö медматыс рöдвуж.

ПӨРТМАСЬЫСЬ ВОЙВЫВ

Эн кө аддзыв тэ пөртмасьыс Войвыв,
Менсьым Комиос видзөдлы лок.
Эн кө аддзыв, кыз дозмөр тан койö,
Ме тэд петкөдла, лунвывса вок.

Эн кө кывлы, кыз лыйсьö тан пашляк,
Кыззи поткөдлө көдзыдыс пу,
Ветлам пармаö ми патронташтöг,
Тшөтш и петкөдла руа ош гу.

Өддзөд кокъястö, туланöс ордъяв,
Кöсьян, ниа пу йылөдзыс кай...
Пестам коз улö вой кежлө ноддя,
Юам кружкаөн пакула-тшай.

А вой енэжын пөртмасьö востым:
Быттö шондiсö жуглө кыз йи,
И сэн, потласьöм йиясыс костын,
Шондi торьясыс койöны би.

Войбыд югöрсö кутасны койны,
Сöмын ньöти оз шонтыны бок...
Эн на аддзыв кө пөртмасьыс Войвыв,
Коми му, другö, видзөдлы лок.

МОЗЫН ВЫЛЫН

- Ки-ки кутчысьömөн
лэччам Мозын ю дорö,
Пуксям пыжö кыкөн,
медым ваыс нуöдö.
Парма синмөн дзоргö
чужан муным — Удора,
Лунвыв тöлөн шудыс
гыяс бöрся суöдö.
Резö ванас,
бытьö бабыд коркö,
пызйыштö,—
Видзö полöмлунысь
Мозын ныла-пиясö.
Коми сылангорсö
парманымлысь кывзыштам,
Бытьö öгыр,
муслун локтö
миян киясöд.
Збодер чукчи көнкö
кöнашыскöд котрасьö,
Кöкуль киясьтö ассьыс муслун
чужан му дорö...

Сөкөл зонъяс,
бара сэки сөмын
гөтрасьёй,
Кор му вылын
тіян лоб
аслад Удора.

АБУ МЕДБӨРҖЯ ТУЛЫС

Сальмөм өшинь гурйыв восьтіс Анна:
Шызьөм шонді чеччис өшинь тасысь,—
Быттьө том дырйиыс Петрованыс,
Бандзибьяссө окыштіс виль асыв.

— Асыв! Чолөм, шондібанөй!
Мелі мам моз ме дорө тэ волан.
Быттьө дзоридз лолө чужөмбанөй,
Кор тэ өшинь дорын мекөд олан.

Көртысь ёнджык коркө вөвлі лы-сьөм,
Бокьясөс эз пөжлы шоньд паччөр.
Вояс, вояс. Прөшви серөн кысьөм
Сьөкыд лунъяс волөмась тай татчө.

Өшинь дорын эм со овны право.
Пөжась, няньөй, пусы, шыдөй, пактав!
Ыбьяс вылын, кызди век, и таво
Муракылө бара гөрысь трактор.

Ылөдз кылө шыыс. Кывзө Анна
Быттьө аслас верөсыслысь гөлөс.
Коркө важөн муса Петрованыс
Тайө кадө доддявліс көрт вөлөс.

— Петрованöй! Он мöй аддзы — тулыс!
А ми пыр на, быттьö тöлын, узям.
Кутшöм висьöм! Коді сійö шуліс?
Вай ми кыкөн, другö, орчөн пуксям.

Самöвар том ичмоньпуысь мича,
Ыргөн бокыс, быттьö вирысь, потö.
Пуксис Анна. Пöттöдзыд кöть видзöд:
Сылы паныд — быттьö ловья — фото.

— Петрованöй, вердысьöй да-й мортöй,
Мыйла мöдлы кöсйö кодкö лөкөс?
Мыйла бөр эн бергöдчы тэ гортö?
Мыйла нö он шонты кынмöм бокөс?

Шулін тай, оз вины пö, оз вины,
Кодлы муыс гöтыр кодь жö муса.
Öнi көнкö куйлан тэ Берлинын,
Сэтчаньын, көн шондi миян кусö.

Гашкö, сыысь жмитлö менö кöдзыд,
Медым тэ пыдди тшöтш шонтис паччөр?
Со тай бара югөрьяссö кöдзö,
Нюмялигтыр шондi локтö татчö.

Авья югөрьяснас нюлö шондi
Сикт дор ыб вивьясысь небзьöм мусö...

Карса войтыр, төданныд көть он ті,
Сиктса мортлы муыс кутшөм муса!

Сувтіс Анна. Быттё көрт тув веськыд.
Мунё сэтчань, трактор кылё кытөн.
Том йёз сылы мамлы моз жё эскё,
Мамкөд моз жё чолёмасьё быдөн.

Сьёлёмас оз пыр бур мортлы көдзыд,
Көть и уна неминуча сулас.
Мунё Анна, сиктын медбур көдзысь,
Сытөг оз на вермы овны тулыс.

НЯНЬ ШӨРӨМ

Ме рудзөг няньөн пажнайтны эг кут,
Друг сійө мыйкө горшө быгтьө сорсис.
Ме пызан вылө шөрөм торсө — жмут,
А вердысь вылө гөлөс весиг чорзис:
Өд, мися, абу войнадырся кад...
И ваөн койыштөм жар пач моз вайми.
Ак, кутшөм өдийө вунөдi — и рад,
Кыз шөрөм торйыс празник мян вайліс.

АНЬ

Помнита ме: жынняя нора клёнго,
Кыдзи сувтлө визувтöмысь ёль.
Öти кыв. И быттö потіс бомба.
Сиктö верстö мужичöй эз коль.

Гöгйöдз дөрöм новлысь öмöй мужик?
Гöгйöдз тошкаыд тай оз жö гөр.
Ловъя дöва сэки соссö пуджис,
Некор вöлі лэдзавнысö бөр.

Воськовтас и бара сувтас Лысан,
Юрыс — гонь, а кокыс быттö кын.
Гöрысь аньлөн вуніс праздник пызан,
Гöрысь вöлöс эновтöма вын.

Му көзяин Рöдинаöс дорйö.
Война шыын олö став му выв.
И оз кыв, кыз петö чорзöм борйын
Аньлөн вомысь лёк мужичöй кыв.

Мед оз кыв. Öд нюжалö бөрöзда.
Бара, сідзкö, шептасяс на нянь...
Муслун вöсна, миян олöм вöсна
Борыс моз жö чорзыліс сэк ань.

ДЗОРИДЗ ЙЫЛЫСЬ

Суседъяслөн йöрас
Картупель да лук...
Миян — мыйта төрас —
Дзоридз. Сетö дук
Роза, гладиолус,
Катшасин, нарцисс...
Ыджыд воклы коліс
Дзоридзьясысь висьт:
— Дзоридзöн кө быдөн
Тыртас öшинь ув,
Сэтшöм олан гыдөн
Кöсьян да он кув.
Олöм — сійö дзоридз,
Юрад тайöс сую,
Мулөн полюс дорöдз
Вöч тэ сыысь туй,—
Тешкодь вöлі вокö,
Сиктса агроном.
Сійöс кывзиг бокö
Вежгыльтлі ме вом.
Весиг кытчö муніс —
Эг на гөгөрво.
Муніс, быттö суніс,
Гортö бөр эз во.

Рытиввылын ылын
Ты эм Балатон,
Сылөн берег вылын
Узьö коми зон.
Рыгтя шуштöм паркö,
Кытөн братскöй гу,
Олöма мадьярка
Дзоридзтöг оз мун.
Дзоридз, дзоридз, дзоридз...
Дзевбöмъяслөн лов...
Сы вылö мöй орис
Дзордзалысь любов?
Сы вылö Иштванлы
Кодйисны йир гу?
Сы вылö Иванлы
Сывсö восьтлис му?
Эз мöй эськö тöрны
Коми да мадьяр,
Дзоридзöн мед тыртны
Ассьыс сикт и кар,
Козьналіс мед быдөн
Мусалы букет,
Окаліс мед быдөн
Ассьыс ловъя цвет?
Корисны мöй кулöм,
Сьöлöм пыдди йи
Пиыс Коми мулөн,
Венгриялөн пи?..
Мрамор вылын олö

Уна ним да вич.
А мем сывны колө
Дзоридзьяслысь мич,
Атьöавны мусö,
Чолöмавны лун.
Олөм сэтшөм муса,
Сы дорысь он мун.
Но ме тöда, кутшөм
Вöли сэки кад:
Вөрөг вылө кутшөн
Мунис быд салдат.
Тöда, кад кө шуас,
Мунтөг ог жö ов,—
Дзоридзьястөг муыс
Меным оз жö ков.
Пыр мед шондi биөн
Дзоридз ёрö син,
Мед пыр новлө сийö
Ыджыд воклысь ним.

ВЫЛЬ ДРУГ

Көн вывлань качёны Балканъяс,
Көн пыкё енэжсё Пирин,
Январын розаяс, тюльпанъяс —
Выль друглөн сәні оланін.

Но сійё колис ас му-васё,
Мед сетны сәні олан жар,
Көн востым пөртмасё, кыз асыв,
Көн майын сөмын потё гар.

Оз дзед сьёд юрсна болгарин
Көч шапка улё юр ни дум.
И көдзыд төлын, и уль арын
Пыр ворсё чужём вылас нюм.

— А парма,— шуё,— тэнад мича,
Кызд лыдтём кодзувъяса му!
Став мичсё сьөлём пытшкын видза,
Көть лым Болгарияё ну...

Збой көрт туй нуё эшелонъяс.
Выль другён лэдзём мунё вөр,
Мед сән Балканъяс дорын зонъяс
Тшөтш төдмалісны парма көр.

ТАЙӦ ВӦЛІ УДОРАЫН

ТайӦ вӦлі Удораын сэки,
Кор тат биӧн кыссис еджыд во.
Кералӧм том понӧль быттьӧ чегис,
ВӦлі морт и ловъя со эз ло...
Банда кыин, быттьӧ лэчын, пессьӧ
Гӧрд разведчик-партизан Кирилл.
(Сетчис мӧй нӧ вӧрӧг киӧ эськӧ,
Эз кӧ пуля розьысь кыссы вир!)
Шомполӧн и плетьӧн кӧсйис банда
Тӧдмавны разведчиклысь ним-ов,
Мам паськӧмӧдз пӧрччӧдны эз яндысь,
Но Кириллӧс велӧдны эз ков.
Коді тӧдас, думайтис мый сэні
Удораса вӧралысьлӧн пи,
Сӧмын шуис: — Айным миян — Ленин.
Нимным миян ӧти — большевик.
— Нетшыштны кузь кывсӧ, медым некод
Водзӧ вылӧ тадзисӧ эз сьыв!
Сьӧлыштис Кирилл палачлы сэки
Ныр-вомас вир ёкмыль — курччӧм кыв.
Сьӧлыштис и вомын бара томан,
Майбыр, лишнӧй шуны оз нин ков.
Горӧдчис сэк сиктыс ай-мам вомӧн,
Поткӧдіс чӧв-лӧньсӧ кодыр: шко-ов!

Ньӧжйӧ лым куш телӧ вылӧ сӧлис,
Мыськӧм дӧраӧн моз тупкис син...
Мортӧнсӧ дас ӧкмыс во и вӧлис
Кык вося сӧветскӧй гражданин.

А. Н. ПАРХАЧЕВЛЫ

Тода, некор асьтө тэ эн жалит ёна,
Сетін мукөд вёсна ассьыд вын и сям.
Оз өд сёмын пукса юравны районён,
Сы вёсна и, гашкө, ёні чөв да рам.

Кодлыкө тэ вөлін пиён, вөлін батыён,
Кодлыкө тэ вөлін верёс, вөлін вок.
Кодлыкө тэ вөлін прөстө «чужбй дядьб»,
Надея код вылө эз вөв вывті лёк.

Но тэ сиктса йёзлы вөлін буретш сійён,
Коді өта-мөдлысь төдө бан и гуг.
Быдөнлысь тэ кутлін кисө топыд киён,
Кызди кутлө важён аддзывлытөм друг.

Тэнө быдөн төдіс вольса синма мортөн,
Коді олан визьсө питшөгас оз дзеб.
Тэнө быдөн төдіс коммунистөн, ёртөн.
Коммунистыд некор эз на вөвлы жеб.

Кодлыськө на, гашкө, сьөлөмсө и йирө
Тэнад веськыд кылыд — тайө абу грек.
Миянысь тэ мунін ылі мөдар мирө,
Колин ассьыд муслун Удоралы век.

Сувтис Шойна-Ягö ичöтик гöрд кодзув,
Усьöм кодзув моз жö сэн оз сотчы би.
Коми муын, мирын олöм муно водзö.
Сьöлöмысь бур йöзтö рökыд оз на ви.

■

Тöлыс енэжсö кымöрөн зыртис,
Мам кыз зыртлывлö самöвар,
Сэсса шондисö чаюйтны пыртис,
Медым шойччыны эз вöв жар.

А кор вөр-ваыс колипөн садьмис,
Бара енэжö шондi — быйк.
Петис, рөмпöштан водзын моз падмис —
Ачыс быттьöкö тупыль вый.

■

Частö меным шуöны:
Тэ пö вывтi крут,
Пöртiын ва моз пуан и
Сьöлöмтö он кут.

Да, ме абу лятiсь,
Сьöлöм менам пöсь.
И ме абу на пиьсь,
Олöмас код гöсть.

Веськыд туйысь кежан кö,
Вомö ва ог босьт,
Другтö врагөн вежан кö,
Пана ме и кось.

И мед век кöть шуöны,
Вывтi пö ме крут.
Кытчöдз верма, пуа на,
Сьöлöмöс ог кут.

Ветлыны ме азым,
Оз кут зэр ни лым.
Бөвлі ме Кавказын,
Аддзывлі и Крым.

Вола коркө Брестө,
Төдмала Сибирь...
Муслун меным пестө
Видзөдлыны мир.

Крымын любө шонді,
А Сибырын — от...
Коми муын понда
Овны коми морт.

Ичӧт дырйи мамӧ менӧ видіс:
— Кор нӧ, пиук, лоӧ тэнад сям!
Школаын учитель менӧ видіс:
— Гӧгӧрвоны колӧ жӧ кӧть грамм!

Уджавны ме понді, мастер видіс:
— Велалан-ӧ зэлӧдны тэ болт?
Коркӧ и директор менӧ видіс:
— Мастер тэысь, тыдалӧ, оз ло!

Сэсса и министр нин менӧ видіс:
— Кутшӧм тэ директор! Кань кодь рам.
Тӧрыг менӧ бара кодкӧ видіс...
Ӧд и видӧм тожӧ содтӧ сям.

■

Джуджыд, джуджыд сөстөм энэж,
Лэбзис — вошис колипкай.
Паськыд, паськыд парма-ягöй,
Меным сэни абу сай.

Муна сэтчө, муна татчө —
Ставыс төдса: мылык и ёль.
Эг мöй тайö коз пу улас
Ассым томлунöс ме коль?

ЛЫСКО

Раммөмыд тай, Лыско,
Пинь оз важ моз йир,
Коктө өдва кыскан.
Көдзалис мөй вир?

Өвсы. Гар на бөжыд,
Сувтса тай на пель.
А өд олигчөжыд
Юн кодь вөлін вель.

Кымын егыр-сөнті
Вуджліс тэрыб кок,
Кымын вой ми шонтім
Өта-мөдлысь бок!

Кымын ёль ва юлім
Орччөн — абу лыд.
Өти пөртйын пулі
Тэн и аслым шыд.

Мед и ройө увтлін,
Мөдкөд тай эг веж.
Ошлы паныд сувтлін,
Бокө эг жө кеж.

Отнасöйлөн менам
Дзöрис эськö ки,
Тöдi: кыкөн венам,
Кыкөн ёнöсь ми.

Мыйла нö тэ, сiдзкö,
Быттö дзедан мыж?
Али век на личкö
Морöстö ош гыж?

Али вöвлi коркö
Сьökыд менам чунь?
Прöстит, муса ёртöй,
Синъястö эн кунь.

Ми на тэкöд бара,
Сюрас кöть оз сюр,
Вöтам локтан арö
Тулан либö ур.

■

Кызд нӧ тэтӧгыс ме,
Ай-мам кыв-ворӧй?
Кызд нӧ тэтӧгыс ме,
Вӧр-ва сыв-сорӧй?
Кызд нӧ тэтӧгыс ме,
Муӧй-мойдысьӧй?
Мыйла тэтӧгыс ме,
Сьӧлӧм дойдысьӧй?

Ой ті, войяс! Кыа кустөм войяс.
Некор шоглун ті бердө оз көвъясь...
Нэм оз вунны сійө сөстөм вояс,
Кодыр юрын сөмын: вөвъяс, вөвъяс.

Вой — не вой. И бипур өмөй шонтө!
Печенча кодь чөскыд сёян абу!
Мойдыс өнөдз морөс пытшкөс ёнтө,
Өнөдз кыла, кызди йирсө табун.

Мунны эськө вөвъяс видзны войын.
Кывзыны и мойд, и сюзьлысь буксөм.
Воны гортө синтө сёйысь дойөн,
Пөттөдз узыны пызан сайын пуксөн.

Тэ кӧ некор пу эн садит,
Тэныд вӧр-ваяс оз ковны.
Нывбабаӧс кӧ он радейт,
Нинӧм свет вылас и овны.

Нинӧм свет вылас и овны,
Тэ кӧ некодлы эн отсав.
Коді заводитӧ повны,
Воштас ассьыс медбур ёртсӧ.

Воштас ассьыс медбур ёртсӧ,
Коді мукӧдӧс оз радейт.
Ог, ог шу ме мортӧн мортсӧ,
Коді ньӧти пу эз садит.



Шонді, менам шонді!
Нюмъявны кызд пондін,
Любө ләис мулы
Видзөдласыд улын.

Тә вылө нин дзоргө
Восьса синмөн дзоридз,
Көдзаён му сьөктө,
Ваын чери йөктө,

Сьылө колишкай:
Му вылын пө май!
Шонді, менам шонді,
Сьөлөмпөрөс шонты.

Ме эг көсйи аддзёдлыны тэнё,
Тайё здукысь ачымёс эг видз.
Вежөрёс тай доймём сёлём венё,
Кольёма кө сэтчё тэнад мич.

Перйём пуёс выльысь кө он садит,
Шонді водзын косьмас сылён вуж...
Эг кө тэнё вывті ёна радейт,
Паныдасьны өні, дерт, эг куж.

■

Серамыд кө петө,
Серав, другө, серав.
Серам вынйөр сетө,
Гөг сюрөс оз керав.

Шоглун тэнө босьтас,—
Ни печаль, ни шог ни.
Синваторйыд косьмас,
Бара лоё кокни.

Лөглунөн кө ойдан,
Лөгав, другө, лөгав.
Вөрөгтө кор дойдан,
Радуйтчыны мөдан.

Веськодълун кө личкис,
Көть тэ коркө-й пулін,
Муса другө, сідзкө,
Олігад на кулін.

■

Ме тэнö виччысьлі,
Кыз колип асья шонді.
Тэ менö колльöдлін,
Кыз ичöt нылöс бать.
А гусьөн, полигтыр
Кор окавлины пондін,
Тэ менö шонтылін,
Кыз сэтör тусьöс бадь.

Ме тэнö радейті,
Тэ быттьökö тай тожö.
Тадз мöдлы шудыс, быттьökö,
Оз усь.
Но мунін тэ...
Тадз пышійö арысь гожöм,
И пасьтöм чаллын
Кынмö сэтör тусь.

■

Ме вөр-ва таля,
Космосо ог лэбав.
Ог торйөд
Ни ог өтлаөд ме атом.
Но олөм
Ог жө коз улө ме дзебав
Татөн.
Кор вундiс енэжнымөс
Первой спутник,
Кор пырис кытчө колө
Первой лазер,
Ме, гашкө, гөгөрвоны
Тайөс и эг путьмы,
Но, кыз сэн уджалысьыс,
Ньылөмла жө вази.

МЕНЫМ НЕКОД ЭЗ ТШӨКТЫ...

Меным некод эз тшөкты
Тайёс пьськөдны шорсё.
Чаг да ёг өні өктё,
Лэччө-визувтё-ворсё.

Менё некод эз медав
Доддысь завертка вежны.
Вожйыс өні оз шедав,
Быдён доддялө вежмөн.

Менё некод эз йөткы
Наваль зэр улө плацтөг:
Кычипи тарзис гөптын.
Сыысь пон лоас, гашкө?

Шуны некод эз чуксав
Садьмысь шонділы:— Чолём!
Овны водса да пукса
Век оз тшөкты тай олём.

■

«Китö сьöлөм бердад пукты,
Сэки шу мем тайö кыв...»
Кывзис сьыланкылöс Мукты,
Но эз кывзы öти ныв.

Кодзув синнас мыйкөкерис —
Пемдiс ытвадырся вой.
Сэксянь век на быттö зэрис,
Шондi югöрсö эз кой.

Кöть эпитетясөн суктан,
Век на кывтöм сьыланкыв,
Китö сьöлөм бердад пуктан, —
Ставсö шуас öти кыв.

МЕДВОДДЗА ЛЫМ

Эзысь кодзулөн ки вылө водö
Челядь дырйи моз медводдза лым.
Тадз и арлыдöй: содö и содö.
Сöмын ки пыдöс век тай на пым.

Со и вом дорöс сотыштіс, быттö
Воліс медводдза муса том ныв...
Кодöс окалан öні ме пыдди,
Кодлы сылан тэ нор сыланкыв?

Кöдзыд сынöдыс спиртысь на чорыд,
Öтчыд апыштан — содöма вын.
Öшинь вылын со кодлөнкö дзоридз,
А ме кок улын муыс нин кын.

Көнкö томлунöй ышловзис ылын,
Вөрзис сьөлөмöй, кылö — гым-гым!
Овны көсйи ме эськö му вылын
Нэмöс томөн, кыз медводдза лым.

МУСА ПАРМАЙ МЕНАМ

Тэ медмича анынас кӧ вӧлін,
Ме шудаджык эськӧ эг вӧв.
Дзор пармай, менӧ тэ кӧлін,
Став шыаыс лӧнис кор чӧв.

Сэк вӧлі мем тэ ордын шуштӧм
Да янді, кызэ виччысьтӧм гӧсть.
Ме вӧлі сэк синтӧм да кужтӧм,
Но ме дорӧ вӧлін тэ пӧсь.

Ва нюр вылын кокӧй эз кӧтась,
Зверь горзӧмысь юрӧй эз усь.
И Лыскокӧд вӧлім ми пӧтӧсь,
Кӧть сӧйим дзик турипув тусь.

Нор сӧлӧмӧс менсьым тэ венін,
Кызэ медводдза радейтысь ныв,
Код мусмылас ӧтчдысь нэмын
И морӧсысь некор оз сыв.

ПАРМАЫН ТУЛЫС

Роя тошка парма
Узьӧмысла мудзис.
Ӗшкамӧшка-карнан
Нюръяс вомӧн судзис.

Сигудӧка шоръяс
Котӧртисны юлань.
Петалисны коръяс
Пикулӧн — рам пулӧн.

Шыбитӧма кольсӧ
Сьӧктӧмысла коз со.
Тэрыб уркӧд кальсы
Чирйӧ коляозсӧ.

Шмонитӧ на шондӧ,—
Чишкалӧма урсӧ,—
Пармалы нин пондӧс
Козьнавны став бурсӧ.

■

Ю дор сиктъяс, ты дор грездъяс —
Коми йӧзлӧн оланін.
Ветлан туйяс, быттьӧ везъяс,
Ӧшлӧмаӧсь ставлы ним.

Ай-ю, Мам-ӧль, Монь-ты кылан,
Ӧти шор оз нимтӧг ов.
Клубын вабергач кодъ нылан
Дзебис меысь ним и ов.

Ваддор, Тыдор... Ним оз чукты.
Орчӧн рӧмпӧштан ва выв.
Юыс Вашка, грездыс Мукты...
Ассьыс ним эз висътав ныв.

ОРДЫМ

П о э м а

1.

Медбөръя зэр тусьяс
Нуис пышйысь гым.
Бөж йывсьыныс юсьяс
Койыштисны лым.
Сайкаліс бур гожөм,
Зарниасис рас.
Шонді мөд туй вожө
Кежө часысь час.
А ме ассым ордым
Мөд вылө ог веж.
Көть мед вөлі бордъя,
Шонділань эг кеж.
Бать-мамыдлысь мусө
Он кө, другө, таль,
Он төд, мыйджык муса,
Мыйджык медся жаль.
Небыд нитша парма —
Коми мортлөн му.
Некор менө арнас
Бокө кок оз ну.

Копрасьоны меным
Сьорт и яг, и рас —
Быд чаль-увйис сэни
Меным быттьо ас.
Тан ме быттьо гортын,
Майшасьом ог тӧд.
Ачыс пышйись ордым —
Меным рӧдсьыс рӧд.
Таті вӧрӧ кайліс
Пӧльӧй, Савать Вась,
Уна прӧмыс вайліс
Муса батьӧй тась.
Таті став том дырсӧ
Талис ыджыд вок
Да и ме тан зырті
Медводдзаысь кок.

2.

Сьӧдасьом му тшак кодъ
Савать Васьлӧн чом.
Сылы пӧрчча шапка:
Сытӧг вӧрын — пом.
Жебмылӧ кӧ лы-сьом,
Ки-кок лолӧ рудз,
Зелляысь кызд висьом,
Бырӧ чомйын мудз.
Мед и би сась куслӧ,
Шоныд сась оз быр.

Вөрса чомйын узьлём
Казьтылан на дыр.
Пётөмыд сук чайён,
Кусёма нин гор,
Пемыд өшинь сайын
Олём шы оз ор.
Менам пөльлы колём
Нэмсө кольны тан.
Сэн и сетіс олём
Краснөй партизан.
Мортлы кувны позьё,
Олёмлы — оз позь.
Олём — мамлөн козин,
Сійөс мөд он босьт.
Кольё тальём ордым,
Кольё тшупём чом.
Воласны тэ ордө
Олёма и том.
Ставлысь сьёлём шонтан,
Индан мунанін,
Кыдзи асья шонді,
Восьтан мортлысь син.

3.

Савать Васьлысь ордым
Оз жө зверь дзик таль.
Кольём рөдыс гортын —
Кыдзи пулөн чаль.

Быдмис пиыс, Кӧсьта,
Вӧрын быттӧ кӧр.
Тӧдӧ, овны гӧстьӧн
Пармаӧ он тӧр.
Сиктын кылӧ сӧрни:
Батьсьыс пӧ на сюсь,
Оз жӧ майбыр сӧрмы,
Оз жӧ лишнӧй узь.
— Виан асьтӧ! Кулан!
Тадзи оз жӧ ков!
Кӧсьта кыйӧ тулан,
Урлысь босьтӧ лов...
Вӧрыс кызьӧд ар нин
Сылы быттӧ горт.
Перйӧ небыд зарни
Рӧдиналы ӧрт.
Но эз удит Кӧсьта
Пӧкӧритны сӧдз,
Кыдзи сьӧлӧм кӧсйис,
Пармаыслысь мич.
Шымыртис сьӧд саӧн
Енэжсӧ война.
Дрӧгмунис вӧр-ваыс,
Сыркмунис страна.
Бара важ му шарным
Быттӧ сӧрапом...
— Аддзысьлытӧдз, парма!
Аддзысьлытӧдз, чом.

4.

Ышлолалө парма.
 Тэрмасьö том зон.
 Көнкө увтө-ярмө
 Домысь мынөм пон.
 Көнкө сөрмөм колип
 Сьылө — син оз судз...
 Восьлав мыйта колө,
 Пөтан, а он мудз.
 Бать-мамыдлысь мусө
 Он кө, другө, таль,
 Он төд, кыті муса,
 Он төд, кыті жаль.
 Косьта Ваньөс пыртө
 Вөрө ордым-пас,
 Пельпомьяссө зыртө
 Батьлөн важмөм лаз.
 Батьыслөн берданка
 Пармаын эз ланьт.
 Батьыс көнкө таикын,
 Ордым вылын — Вань.

5.

Уна кок туй вөчис
 Му вылө салдат.
 Уна бисө көдзис
 Сылөн автомат.

Быд кок туйын — олём,
Быд кок туйын — смерть.
Йёзёс няньён-солён
Автомат оз верд.
Титши-тотши кёстыль,
Эзысьыс зиль-зяль.
Воис гортас Кёсьта,
Морёс тыр медаль.
Воис Кёсьта гортас —
Вёр-ваё оз пет.
Ловъя эськё мортыс —
Тупкысьёма свет.
Крестассьёма ордым,
Пёдлассьёма чом,
Быттё чужан гортын
Вёлёма туй пом.
Воис гортас Кёсьта,
Но война эз ланьт.
— Чышкы вёр-ва пёсьтё,
Дона пиёй, Вань.
Парма-мамтё эновт,
Вунёд сылысь нёнъ...
Нэм кежлө тай меным
Сетисны со «бронь».
— Муна, мыйла огыс.
Мунтөг өд ог ов.
Со тай ичөт вокыс...
— Бура, вокё, ов!
Медпервойысь юис

Ваня гортса сур.
Медбөръяысь сёйис
Ваня гортса нур.
Сэсянь косьмис сытөг
Эз нин ёти пу.
Некод оз тёд, кытён
Миян Ваньлён гу.

6.

Тільгё парма весьтын
Сёрмём колипкай.
Быттьё кодкё вештё,
Восьё шондї сай.
Вёр-ва югзё-ловзё...
Менам чатёр юр:
Оз-ё Лыско повзёд
Тулан либё ур,
Оз-ё жбыркнит бокась
Дозмёр либё тар,
Оз-ё сёла кокав
Кыдз пу вылысь гар?
Парма пытшкын шонид,
Парма пытшкын чёв.
Ниа туган помёд
Сёмын пышйё тёв.
Сельгё нитшув ёлын
Зарава кодь ва,
Пуясывса коллын

Быттьо тырыс ма.
Войталыштö пöсьыд —
Кылö мам йöв көр.
Гөгөр сэтшөм лөсьыд!
Лөсьыдджык оз төр.
Восьлала ме вөрөд,
Меным нюмдö лун.
Аслад ордым шөрөд
Кызди жö он мун?
Бать-мамыдлысь мусö
Он кө, другö, таль,
Он төд, кутшөм муса,
Кутшөм сийö жаль.

2

СЕРАМЫД КӨ ПЕТӨ,
СЕРАВ, ДРУГӨ, СЕРАВ.

21

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

АНЬЯСӨЙ ДА АНЬЯСӨЙ

1.

Сьөлөм косьтысь нывьясөй,
Олөм дойдысь чойясөй,
Тулыс кодь невестаяс,
Ар кодь озыр тьощаяс,
Небыд кыла вежаньяс,
Шоныд киа бабьясөй,
Сьөлөмшөрьяс мамьясөй,
Муса дзоридз-аньясөй.

Тіян кийн шудыс,
Тіян кийн ладыс.
Тіян кивыв кутіс
Мунны өні кадыс.

Ті өд паськыд светас
Медся-медся шаньяс.
Эн жө ёкыш кепысь
Кепысялөй, аньяс.

2.

Сөмын небыд кывйөн,
Комиён көть рочөн,

Мусук локтö сывйö
Ачыс тэныд воча.

Тупкан сылысь вомсö
Юмов паръя вомöн,—
Пöрысьсö и томсö
Йнтас сывйысь томан.

Кыдзи тувсов шорыс
Ойдас сылöм лымйöн,—
Тырас сэки морöс
Радейтчöмлөн вынөн.

3.

Ньöбасыны ме пыри,—
Вузасысьыс нюмö.
Ачым нюмөн тыри,—
Ньöби кыклы нумөн.

Стөлвöййö пукси,—
Нюмдiс шыдсö лöдысь.
Синъяс улас дзугси,—
Кори сёйны мöдысь.

Больничаö локтi,—
Нюмдiс сэни врачыс.
Вои сэтчö коктöм,—
Нуис кокö ачыс.

Нюмысь ныв кӧ — дзоридз,
 Нюмысь аньыд — вотӧс.
 Нюмӧй серам горӧдз,
 Мулӧн паськыд отыс.

Серамӧн да гажӧн
 Овны медся долыд:
 Вунӧдӧмыд важӧн
 Гӧтрасьӧмлысь во лыд.

Миян, аньяс, колӧ
 Муслун сьӧлӧмшӧрсянь.
 Сэки сё во олӧй!
 Но, а ми — ті бӧрсянь.

ПОС

Сёрнитісны,

Решитісны:

— Вöчны пос!

(Öшинь улын чуксасисны:

— Перево-оз!)

Сиктсö юкö шöри-пельö

Визыв ёль.

Коді вуджö, сійö келö,

Кад оз коль.

Тадзсö овлö гожöм шöрын,

Кодыр кос.

Но, а кöдзыд воём бöрын

Оз ков пос.

Гачсö пуджтöг быдөн вуджö —

Йи оз пот.

Сельсöветлөн вося уджын

Эм отчёт.

Но, а тулыс воас сиктö,—

Ойдас ёль.

Мунысь-локтысь бара сибдö —

Век кöть доль,

Век кöть горзы,

Век кöть кевмысь:

— Пе-ре-во-оз!

Сельсѡветын бур йѡз эмѡсь:

— Вѡчны пос!..

Ярмис шондї,

Ямны пондїс.

Бара кос.

Сѣрнитїсны,

Решитїсны:

— Оз ков пос.

ЧЕРИ КЫЙОМ

Бара воис шойччан лун,
Яра шонді сотө.
Кызд нө вуграсьны он мун,
Сьөлөмыд кор потө,
Понедельниксянь на кор
Дасьтысин тэ туйө?
Со нин тарөдө мотор,
Пыж ю вывті уйө.
Волө ва сай, визувин...
Кытчө лэдзны якөр?
Кытөн олө ком да сын?
Тані со? Өдвакө...
Но өд ю помөдз он мун,
Коркө-й чөвтан вугыр.
Сэн и пукалан дзонь лун,
Кытчөдз оз босьт вугөр.
Виччысьны тэ абу жеб—
Синмад пырө табйыд.
Тэнө сөйө ном да геб,
Самтө сөйысь абу.
Сэсса тэ коддьөмыс кызь
Жмитчас бипур дорө.
Кодкө-й шуас:— Шедас кысь,
Кодыр сиыд орө.

— Сідз и эм. Мен шедліс ком,—
Өти бара сөрас,—
Аддзылін кө сылысь вом,
Кулакыд көть төрас.
— Меным төрыт шедіс сир,
Черөн сійөс кери.
Вөлөма кө сылөн пир —
Кынөмас пуд чери.
— Өти рытө комын сын
Кыйи кольөм гожөм.
Весиг ни өти эз мын.
Овлө тай на тожө.
— Но вай тэ эськө эн сөр,
Джыныйс век нин мынө...
Сэсса сөрни оз нин төр,
Сюмалөма кынөм.
Өти перъяс треска бөж,
Мөд — консерва банка...
Быдөн чөлөсь сөйигчөж.
Чайтан, кодкө яндө?
— Меным свежөйыс оз ков.
Ас черисыс уми.
— Уль черисыс лоө ков.
— Выль кыйөмыд — юмов.
Тадзи висьталас быд морт,
Юалан кө сылысь,
Мыйла черисө мөд сорт
Сөйө чери кыйысь.

...Со нин помасьома вой,
Бара кыйны колдö...
Черитö тай, ой-ой-ой,
Юас он на солав.

УТКА БӨРСЯ

Он кӱсйи нин кыйсыны муны:
То зэрӱ, то шляча, то лым.
Но бара (со кымынӱд лун нин)
Двустволкаыд ӱгыр кодъ пым.

А утка пыр лӱбӱ и лӱбӱ,
То ӱти, то дас, то и сӱ.
Но лӱбысьӱс сынӱдыс дзебӱ,
Тӱ лыян, а дрӱбйыс оз во.

Шег доймытӱдз юр тӱнад чатӱр,
А ки-кокын гегдӱ быд чунь,
Но сюзь моз тӱ пукалан татӱн,
Дзик войбыдӱн синтӱ он кунь.

А утка пыр лӱбӱ и лӱбӱ,
То ӱти, то дас, то и сӱ.
Тӱ надейтчан: ӱнӱ нин шедӱ.
Но бара на утка он сӱй.

Сьӱд сукарӱн нурьясян вежан,
Консерв вылын прӱйдитас мӱд.
Тӱ пицальтӱ ӱртыдкӱд вежан.
А мыйла тӱ вежан, он тӱд.

ВУЗАССИС

Быдөн ми тулыслы радось.
Ыб вылын ставнас бригада.
Отнас тай быттьё оз пёт
Му помысь Настасья тьёт.

Рака пё оз жё тай кёдзлы,
Амбар ни йёртёд оз вёчлы.
Сидз пё и менё базар
Вердё быд тулыс и ар.

Морёсёдз кыштёма турун,
Быд кыин коса да куран.
Базарысь Настасья тьёт
Корсьё на век кынёмпёт.

Дивуйтчим ми урожайён.
Амбарё мыйсё эг вайё!
Норасьё Настасья тьёт,
Тшактё пё некод оз ньёб.

НЕВЕСТА

Сылӧн юсь кодъ джуджыд сьылӧ,
Ыргӧн юрси прать.
Быттьӧ асья колип сьылӧ,—
Радлӧ муса бать.

Сылӧн арся вой кодъ синъяс,
Ачыс кань кодъ рам.
Лым чиръяс кодъ еджыд пинъяс,—
Шуда мелі мам.

Йӧлӧн мыськӧ асьыс чужӧм,
Кылыс — выя борд.
Ворсны гитараӧн кужӧ,—
Сылан любӧй морт.

Рад ме шуны батьсӧ батьӧн,
Мамсӧ — тожӧ сідз...
Сӧмын лоны налы зятьӧн,
Еймӧй, менӧ видз.

Меным эськӧ гожиӧм чужӧм,
Кытӧн сэтӧр син.
Меным эськӧ, кодӧ кужӧ
Кутны коса дӧн,

Кодкӧд позьӧ дӧра вонйын
Пальӧдыштны ун,
Кодкӧд позьӧ вӧрса чомйын
Кольны пӧрысьлун.

БЫД ТИТ АБУ КИТ

Тит көсйис юралысьён лоны.
Чин вöсна висис сылөн сюв.
Сэк аслас тэрыб гора вомён
Соперник улö «сүйис тув».
Көн сөвещанньö, көн собранньö,
Тит сэн и лэчтö пинь да гыж:
— Позор! Öд медся дышыс панийö!
Дерт, юралысьным миян ныж.
И лыбис Тит йöз синъяс водзын.
— Вот талён кыв!
— Вот талён юр!
— Та вылö надейтчыны позьö.
— Мöd татшöм юралысь оз сюр...
Кыз мойдын олём öдийö вежсис.
Тит абу Тит, а Тит Лукич.
Он пукав другкөд дөрём кежсьыс,
Оз подён мун, öд эм «Москвич».
А кодкө кө сөветён юксис,
Тит дözмылис: — Ме ачим кит!
Тадз регыд вöвлём критиканыд
Став йöзлы öтнас сувтис паныд.
Сэк шуис йöз: — Кötь тэ и ТИТ,
Но дзик быд Тит абу на кит.

ВОШИС ТРАКТОР

Төв шөр төлын татшөм фактор
Лоис сиктын, сьыв көть бөрд:
Вошис бригадаысь трактор.
Бригадирлөн синмыс гөрд.
Эз коль сиктө өти пельөс,
Мед эз суйлы ассьыс ныр,
Весиг лукйысис портфеляс,
Эз-ө көть нин сэтчө пыр.
Абу трактор. Бытьё сыліс.
Бытьё некор эз и вөв.
Конюшняын гөрдліс-сьыліс
Өти сёкыр — пиньтөм вөв.
Сійөн гөрны-көдзны петны?..
Оз ков сёйөм, вошис ун.
— Корсьысьяслы донсө сетны
Лунысь кык уджалан лун!..
Сөмын тулыс вайис радтор,
Сөмын шонді вайис гаж:
Сиктын сулалөма трактор,
Лымйысь вөлөма «гараж».

ЮРА НОМЕНКЛАТУРА

Быдтор төдө Спиридон,
Спиридон Иваныч,
Ставлы кужо сетны дон —
Гугладорон, банон.
Онөдз кутис дзонь район
Сылон чорыд кабыр,
Сийо медся сюсь да ен,
Аддзо му пыр, ва пыр.
Тадзи чайто Спиридон
Ачыс.
Эз од проста киссы бон
Гачыс,
Пукалис кор сийо,
Кыти киссис, сийон
Райсөветын,
Сельсөветын,
Леспромхозын
И совхозын,
Райучетын и райфойн...
Көни во джын, а көн воон.
Оти кылон, көни розь
Кольны дмастог оз позь,
Сэн и вөлі Спиридон,
Сэн и горзіс сылон вом:

— Нинөмтор он төдөй!
Нинөмтор он кужой!
Еджыдторсө шуас сьодөн,
Пулусь чальсө шуас вужөн.
Шуас — сідзкө, сы ног стөч.
Видлы, мөд ногөн тэ вөч...
Жаль, мый эм на татшөм юра
Номенклатура.
Гашкө, кутө сийсө сват —
Кыз музейса экспонат?

ДРОЧКА-НЫВ

Сёрни эськё эг и панлы,
Эг кё аслам пельён кыв:
Ошөдчөма пё Иванлы
Сылі вылас өтка ныв...

Бать-мам лелькуйтисны нылөс,
Кыз оз лелькуйт писё кань:
Платтьө пасьтөдөны вылас,
Вомас йөткөны рок пань.

Ныв эз төдлы пес ни, ва ни,
Вышивайтчан, вурсян ем.
— Гөгйыд вөрзяс, дона Таня!
Тэтөг уджалысыс эм.

Мам кодь вөлі медым сямыс,
Бать кодь вөлі мед юр садь,
Гижис-артасис век мамыс,
Книгаяссө лыддис бать.

Ныв здоровье вөсна шөгсис,
Енлы кевмис пөль и пөч...
Быдөн мыйкө керис-ноксис,
Өтнас дрөчка нем эз вөч.

Тодас ен, кызд сӧмын школа
Сетис нывлы аттестат.
Кызкӧ водзӧ овны колӧ...
Институтын абу сват.

Институтын ныв-зон уна,
Ставӧн сэтчӧ он и тӧр...
Быд во Таня сэтчӧ мунӧ,
Быд во гортас воӧ бӧр.

Но ӧд овны кызкӧ колӧ...
Счетоводӧн абу лӧк.
Кывтыд помын Таня олӧ,
Катыд помӧдз чегӧ кок.

Няня корсьӧны детсадӧ,
(Таня гортсянь воськов дас).
— Ловъя вывсянь пырны адӧ?!
Мед сэн бабӧ уджалас.

Комсомол путӧвка кузя
Ыстӧ кыпӧдны удой.
— Ой-ой, кутӧй! Ой-ой, уся!—
Дуксьыс пальӧдчис кык вой.

Но ӧд овны кызкӧ колӧ,
Унсьыд платтьӧтӧ он вур...
Бать-мамыскӧд сӧдз и олӧ,
Кӧть нин дзормӧ нывлӧн юр.

ТӨРЫТЪЯ МОРТ

Тимö некодлысь оз кор,
Тимö некодлы оз сет.
Быттьö абу тöдса морт,
Быттьö абу и сусед.
Сылөн аслас быдтор эм:
Пила, чер и пурт, и ем,
Ыджыд пельса сола тшак,
Мешöк самосад-табак,
Мöс и баля, порсь и пон,
Гидйын öшпи ёнсьыс-ён,
Аслас агас, аслас гөр,
Керка гөгөр джуджыд йөр.
Ас йөр сайысь Тимö
Дзик оз аддзы нинöм.
Гортас радио оз кыв,
Газетён оз лок выль юөр,
Весиг патефон оз сыв.
Югыд жырйын — быттьö гуын.
Тимöс корöны: — Собранцьö!
Сылы тайö «нуль ниманцьö».
Талун клубын пö кино,
Тимö лэдзыштас: — Н-но...
Коді стрöитіс клуб,
Мед и лöдас руб.

Меным аслым ковмас,
Менам — аслам овмӧс.
Тимӧ некодлы оз сет,
Тимӧ некодлысь оз кор.
Тимӧ абу и сусед,
Тимӧ — тӧрытья нин морт.

ВУРСЬЫСЬ ВЕЧӦ

Кӧть вӧлі том,
Но киподтуя зон:
Дзик быдтор кужис вурны.
Эз эштыв дурны
Нинӧмӧн:
Ни нывъясӧн,
Ни винаӧн.
А пальто,
Платтьӧ,
Дӧрӧм,
Гач
Сідз вурліс —
Ньӧбӧм нач.
Став йӧзыс ошкис сійӧс
Да дзоньвидзалун сис.
И профсоюз
Эз узь:
То грамота,
То премия,
То козин...
Ӧд уджач Вечӧ —
Медся водзын.
Но дзугсис ставис,
Кор культотделӧ ковмис завис.

Сэк кодкө шуис:

— Вечö

Дзик быдтор вöчö:

И вурö дөрөм-гач,

И ачыс ломтö пач,

И весиг сьылö —

Быд вурсиг кылö.

Сэк ышловзисны ставöн...

И Вечö лои завөн.

Диван да креслö кабинетас,

И лөнъ — кöть кодлөн вежыс петас.

А вурантор и тані сюрö.

И Вечö вурö:

Приказ,

Наказ,

И циркуляр,

И формуляр.

Дзик ставыс сьылöи — шöвк.

— Тась лоас тöлк!

Тась лоас морт!—

Зав йылысь шуö Ыджыд Ёрт.

А Вечö сöмын вурö.

Кад сылы тырмö-сюрö.

И гөгөр сьылөн бур,

Кöть асьсö делö дорас вур.

ГОЗЪЯ

Лөгасисны гозъя,—
Весиг кусі пач.
Сейомаось возъяс
Верослысь ной гач.

Сыысь гөтыр вылө
Верос лэптіс ки.
Кабыръясыс сылөн —
Синсыд чеччас би.

— Ой, ой!— Гөтыр горзө,—
Сюра чөрт! Лёк зверь!
Кыліс татшөмторсө
Милиционер.

— Коді кодос сейө?
Кутшөм шум да гам?..
Верос пыр жө лои
Куканьысь на рам.

— Ми өд эгө дурөй,
Ми өд ворсім, вот.
Со тай весиг юрөй,
Уси да, эз пот...

Сывъясисны гозъя,
Мышкё туп да тап...
Участкөвöй повзис,
Эз лысьт сетны штрап.

Колис кад. И бара:
— Мездö-öй, бур йöз!
Гöтыр босьтчис яра,
Верöсыс — дзик лöз.

Коньöр горзö: — Д-дугды!
Абу к-код ме... п-пöт...
Гöтырыслы югдіс
Кабыр улас пöрт.

— Ой, ой! — Горзö верöс, —
Сюра чöрт! Лёк зверь!
Воис босьтны зверöс
Милиционер.

— Коді кодöс сөйö?
Кутшöм гам да шум?
Гöтырлөн друг лои
Пельясöдзыс нюм.

— Верминныд и кивны,
Дорогой сержант,
Эм со мяян сывны
Нейджыд талант...

Окасины гозъя —
Бара шуд да мир.
Стражыд важъя мозыс
Янөдіс мундир.

Колис кад. Но водзё
Баитны мен дыш.
Гөгөрвоны позьё
Гозьяйдлысь мыж:

Гөтыр пё да мужик,
Пёслөвича эм,
Сиёс пё да гужи,
Сунис пё да ем.

ОВЛӨ ТАЙ НА СВЕТАС

Овлө тай на светас
Татшөмторйыс збыль:
Лотерея сетіс
Мен автомобиль.
Помөдз тшыксис олөм,
Дзикөдз вошис ун:
Машинаыс колө-й
Деньгаыс — быд лун.
Босьті, дерт, машина.
Озырмис пө нөш!
Менам весиг кино
Вылө абу грөш.
Мынтыся ремонтө,
Ньобала бензин,
Запчасть вылө донтө
Оз тай чинты син.
Некоді оз эскы,
Быдөнлы ме скуп.
Овны лоис дзескыд,
Вошис олан шуд.
Мелань туй оз тальны
Ёрт ни муса ныв,
Удж вылын начальник
Менө көть оз кыв.

Машинабн кора
Муны вотны тшак,
Сылөн пö рессора,
Важөн төдам, брак.
Гашкө, сідз и эм да:
Кытчö муна — стоп!
Отнам туйö пемда,
Удж вылö ог лок.
Вөтлісны удж вылысь...
Киссис дөрөм-гач.
Петляö көть сылі,—
Юрöй абу мач.
Вузали ме ассьым
Сэк автомобиль.
Ньöби көм да паськөм —
Ачым лои выль.
Стөкан сур нин ёртöй
Мыччыны мем рад,
Төдса нылöй гортөдз
Локны аддзис кад.
Удж вылö начальник
Мырдөн кыскис бөр.
Пузьөдöма чайник,
Ю пö да эн бөрд,
Ньобам тэныд ставөн
Донаджык мобиль.
Пукта тэнö завөн,
Пукав да эн зіль.
Удждыв сöмын меным

Онi шайт сѣ вит.
Кутшѳм сѣрни сѣни,—
Завѳ телепит.
Ертѳи сѣн и вѳли,
Омѳльтор оз кайт,
Уджйѳзѳ пѳ сѳли,
Вайлы квайтсѣ шайт.
Нывлѳн сьѳлѳм висьмѳ,
Окавлины дась,
Деньгаыд пѳ сисьмѳ,
А мем колѳ пась...
Чунькытш вылѳ ѳмѳй
Эз нин сѣсся коль?
Кватитчи, а сьѳмѳй
Книжка вылын ноль.
Свадьбаыд, дерт, дзугсис,
Быттьѳ чегис борд.
Ме пыддиѳ пуксис
Завѳ менам ѳрт.
Некод мен оз эскы,
Быдѳнлы ме скуп.
Лотерея эськѳ
Сетис кѳть нин руб.

ЮР ИНДАЛЫСЬ

1.

Эн на аддзыв кӧ пӧртмасьысь Войвыв,
Коми му, другӧ, видзӧдлы лок.

«Ми, пармаса йӧз»	7
«Олӧм мен эз пудъяв»	8
Тӧвся парма	9
Пӧртмасьысь Войвыв	10
Мозын вылын	11
Абу медбӧръя тулыс	13
Нянь шӧрӧм	16
Ань	17
Дзоридз йылысь	18
Выль друг	21
Тайӧ вӧлі Удораын	22
А. Н. Пархачёвлы	24
«Тӧлыс енэжсӧ...»	26
«Частӧ меным шуӧны...»	27
«Ветлыны ме азым...»	28
«Ичӧт дырйи мамӧ...»	29
«Джуджыд, джуджыд...»	30
Лыско	31
«Кыздз нӧ, тэтӧгыс ме...»	33
«Ой ті, войяс!..»	34
«Тэ кӧ некор пу эн садит...»	35
«Шонді, менам шонді...»	36
«Ме эг кӧсйы аддзӧдлыны тэнӧ...»	37

«Серамыд кө петө...»	38
«Ме тэнö виччысьлі...»	39
«Ме вөр-ва таля...»	40
Меным некод эз тшөкты	41
«Китö сьөлөм бердад пукты...»	42
Медводдза лым	43
Муса пармаой менам	44
Пармаын тулыс	45
«Юдор сиктьяс...»	46
Ордым. Поэма	47

2.

Серамыд кө петө,
Серав, другö, серав.

Аньясöй да аньясöй	57
Пос	60
Чери кыйöм	62
Утка бөрся	65
Вузассис	67
Невеста	68
Быд Тит абу кит	70
Вошис трактор	71
Юра номенклатура	72
Дрöчка-ныв	74
Тöрытья морт	76
Вурсьысь Вечö	78
Гозья	80
Овлö тай на светас	83

Юрий Константинович Васютов

СИЯЮЩИЙ СЕВЕР

Стихотворения

Поэма

На коми языке

Редактор В. А. Попов. Художник С. А. Добряков. Худож. редактор А. В. Мошев. Техн. редактор А. Н. Вишнева. Корректор А. А. Надуткина.



Сдано в набор 20/X-1972 г. Подписано к печати 5/I-1973 г. Формат бумаги 60×84 1/32. Печ. л. 2,75; бум. л. 1,38; уч.-изд. л. 2,0. Заказ № 6645. Ц00221. Тираж 1500.

Цена 21 коп. Бумага № 1.

Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати.



г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР.

Цетомской А.

21 көп.

